

[Subscribe](#)[Past Issues](#)[Translate ▼](#)[View this email in your browser](#)

NEWSLETTER DU LERMA



Septembre 2026

Chers membres du LERMA,

Voici la lettre d'information de notre laboratoire pour le mois de septembre 2026.

Je vous rappelle cette affirmation de Shakespeare dans *Romeo et Juliette*:

***Love goes toward love, as schoolboys from their books,
But love from love, toward school with heavy looks.***

(Act 2, Scene 2, 156-7)

Le scoop, c'est que Shakespeare n'aimait pas aller à l'école... Je vous souhaite toutefois une excellente rentrée.

Veillez à ce que votre demande d'annonce fasse l'objet d'un accusé de réception de ma part. Si ce n'est pas le cas, merci de me contacter rapidement pour vous assurer que votre message a bien été pris en compte.

EDITO DE LA DIRECTRICE



Chères et chers membres du LERMA,

It's this time of year again! J'espère que vous aurez passé un excellent été.

Pour ce mois de septembre, quelques informations pour aborder la rentrée de l'unité :

Nous recevrons au LERMA un collègue de l'Université Cheikh Anta Diop de Dakar, le Professeur Ousmane PAME, spécialiste de théâtre, qui sera parmi nous du 15 au 19 septembre. J'espère que vous aurez l'occasion de le rencontrer à la Maison de la recherche et, éventuellement, d'échanger sur vos thématiques de recherche.

Nous aurons également le plaisir d'accueillir, de janvier à juin 2027, le Professeur Matthew Reeck de St. John's University, Jamaica, NY. Matt Reeck a obtenu une bourse Fullbright pour un projet sur la poésie contemporaine française, en collaboration avec le Centre International de Poésie à Marseille, "Building a French-language Poetry Anthology in Translation in an age of Dissensus". Il est accueilli au LERMA et pourra collaborer avec ses membres qui travaillent sur la poésie et/ou la traduction, ainsi que sur la circulation de la littérature. À son arrivée en janvier, il fera une conférence sur

[Subscribe](#)[Past Issues](#)[son travail à laquelle tous les membres de l'unité seront conviés.](#)[Translate ▼](#)

Je vous rappelle que le 5 octobre aura lieu, à partir de 9h, la journée de rentrée du LERMA. J'espère que vous pourrez venir nombreux pour y participer.

La date limite pour le dépôt de dossiers pour le FIR colloque, dossier signé par le DU et classé par le conseil, est le 16/09. Je vous demande donc de me faire parvenir vos dossiers le **10 SEPTEMBRE AU PLUS TARD**. Il n'y aura qu'un seul appel.

Je vous ai envoyé, avant les vacances, un appel à propositions pour le prochain Printemps de la Recherche, sur le thème de **la censure**, qui aura lieu le 7 avril 2027. Pour l'instant, j'ai reçu des propositions d'autres unités, et une seule émanant du LERMA. Si vous avez des idées de possibles interventions sur ce beau thème, merci de m'en faire part dès que possible, car je vais devoir m'atteler au programme assez rapidement.

J'ai également redirigé vers vous, par l'intermédiaire d'Aurélie, des mails qui, je l'espère, vous seront utiles. Ils concernent les questions suivantes :

- Plan d'action ANR et AAP génériques 2027 (+ réunion amU le 15 septembre).
- Appel à candidatures de l'IMERA pour chercheurs étrangers de vos réseaux + CRCT IMERA
- Remplacement de Sophie Vallas au poste de directrice.teur editorial.e des PUP.
- Candidatures IUF 2027 (dépôt des dossiers du 24 août 2026 au 22 octobre 2026) + message de Nicolas Boileau (Dir d'UFR adjoint à la recherche) sur les dispositifs d'aide à candidatures d'amU.
- Appels à projets SFR (jeunes chercheurs/EC/transversaux émergents) (date limite de dépôt de candidature 21 octobre 2026)

Enfin, au conseil de septembre, il sera fait un point sur le budget, comme nous le faisons régulièrement depuis cette année. J'espère qu'à la suite de ce conseil, il me sera possible de solliciter les membres de l'unité qui auraient besoin d'un financement pour recherche supplémentaire avant la fin de l'année. J'en profite pour remercier toutes celles et tous ceux d'entre vous qui m'ont tenue au courant lorsque vous avez annulé une mission. Cela nous aide infiniment à suivre le budget. Pouvez-vous également solder vos missions de ces derniers mois sur Notilus très rapidement, afin d'aider au suivi du budget ?

Je vous souhaite à toutes et tous une excellente rentrée, en espérant vous retrouver le 5 octobre.

[Subscribe](#)[Past Issues](#)[Translate ▼](#)

Bien à toutes et tous

Marie Hedon

DANS LE RETRO



Le 20 juillet 2026

Matthew Graves a encadré la visite d'une délégation d'étudiantes de Sookmyung Women's University, Seoul, South Korea, au Site-Mémorial du Camp des Milles, et dirigé un séminaire sur le thème de leur terrain de recherche :

"What Can Korea's Commemorative Culture for UN Veterans Learn from France's and the Commonwealth's Memorial Art for Colonial Soldiers?: Ways of Remembering the Sacrifice of Others."

Contact: matthew-graves@univ-amu.fr

Présentation chronologique des événements

EVENEMENTS SCIENTIFIQUES

[Subscribe](#)[Past Issues](#)[Translate ▼](#)

16-19 septembre

Emmanuelle Peraldo. Congrès international de Borders and Crossings: « Nouvelles perspectives croisées francophones et anglophones sur les recherches viatiques » (Centre de Recherches sur la Littérature des Voyages / Société d'Etude de la Littérature de Voyages du Monde Anglophone / Seuils et Traverses) co-organisé par **Emmanuelle Peraldo** (LERMA), Sylvie Requemora (AmU, CIELAM) et Charles Forsdick (Cambridge), AmU, Aix. 110 participants.

Programme et informations : <https://voyage.sciencesconf.org>

Contact: emmanuelle.peraldo@univ-amu.fr

Les objectifs visés sont doubles : - scientifiquement d'une part, le colloque ambitionne de permettre le croisement des nouvelles perspectives francophones et anglophones sur les recherches viatiques, en prenant en compte les débats et avancées des disciplines les plus actuelles (environnementales, exiliques, genrées, racées, sensibles, inversées, épistémiques, identitaires, postcoloniales, créatives, numériques, didactiques, etc.) afin de partager les méthodologies de recherches viatiques pratiquées par les différents experts européens du domaine ; - collectivement, d'autre part, ce colloque serait ainsi le levier pour attirer et fédérer les groupes de recherches actuellement mis en place dans les différents pays européens, encore chacun de leur côté pour le moment, mais tous actuellement en quête d'un réseau européen incubateur de projets communs, qui seront rapidement en voie de concrétisation.

[Subscribe](#)[Past Issues](#)[Translate ▼](#)

Esther Lynch Thrale Piozzi Salusbury

(unidentified painter)

Nathalie BERNARD. “The Traveller as mediator: Hester Piozzi’s ‘demi-naturalization’ in *Observations and Reflections Made in the Course of a Journey through France, Italy and Germany* (1789)”, Colloque international Borders and Crossings/Seuils et traverses, Aix-en-Provence (organisation: Sylvie Requemora, CIELAM ; **Emmanuelle Peraldo**, LERMA).

Contact: Nathalie.bernard@univ-amu.fr

Présentation chronologique des événements

LERMA HORS LES MURS



Le 3 septembre (15h-17h)

Séminaire ROMPOL – Université de Stockholm

[Subscribe](#)[Past Issues](#)[Translate ▼](#)

Séance de séminaire pour la publication du numéro spécial « Discours en ligne et démocratie : entre participation, haine et régulation » de la *Revue nordique des études francophones*

Présentation de **Grégoire Lacaze** (LERMA), co-éditeur scientifique de la publication

Possibilité de suivre la séance avec Zoom en envoyant un mail

à : http://romsem.romklass@su.se

Plus d'informations : <https://www.su.se/english/divisions/departement-of-romance-studies-and-classics/calendar/events/2026-08-26-the-romance-seminar-rompols-new-publication>

Contact: Grégoire.lacaze@univ-amu.fr



Le 10 septembre

Présentation de la revue de poésie transatlantique et bilingue *Transat'* par **Maud Bougerol** (éditrice) et **Léon Pradeau** (rédacteur en chef) à la Fondation Saint-John Perse à Aix-en-Provence, avec des lectures de poète.sses et traducteur.ices Katie Shireen Assef, Anir Kenovic et David Lespiau. La rencontre aura lieu à 18h30 à la Bibliothèque patrimoniale et Archives municipales Michel-Vovelle, 25 allée de Philadelphie.

Contact: maud.bougerol@univ-amu.fr

[Subscribe](#)[Past Issues](#)[Translate ▼](#)**Le 18 septembre**

Nicolas Pierre Boileau - Leçon inaugurale du Master de recherche de l'Universitat Autònoma de Barcelona

"Woolf's Resonance in Contemporary British Writers' Representation of (Mental) Health and Political Crises".

Contact: Nicolas.boileau@univ-amu.fr

[Subscribe](#)[Past Issues](#)[Translate ▼](#)

Jonathan Swift

Le 25 septembre

Conférence de Jean Viviès, "Jonathan Swift : de l'Irlande natale aux îles fantastiques", à Ajaccio à l'invitation de l'association "Isolimundi".

Contact: Jean.vivies@univ-amu.fr



Karine Bigand, "Sharing authority and engaging communities: museums as agents of citizen empowerment in Northern Ireland", Journée d'études "Democracy in practice: opportunities and challenges. Experiencing citizenship on the island of Ireland", organisée par l'axe 2 – Droits humains et enjeux démocratiques – du GIS EIRE, Université Toulouse Jean Jaurès, le 25 septembre 2026.

Programme: <https://giseire.hypotheses.org/files/2026/07/Programme-JE-Toulouse-sept-2026-030726.pdf>

Subscribe

Past Issues

Translate ▼

Contact: karine.bigard@univ-amu.fr



La bataille d'Oxford

Une histoire de la Maison française de 1946 à 1970



Anne Dunan-Page

SORBONNE UNIVERSITÉ PRESSES

Le 30 septembre

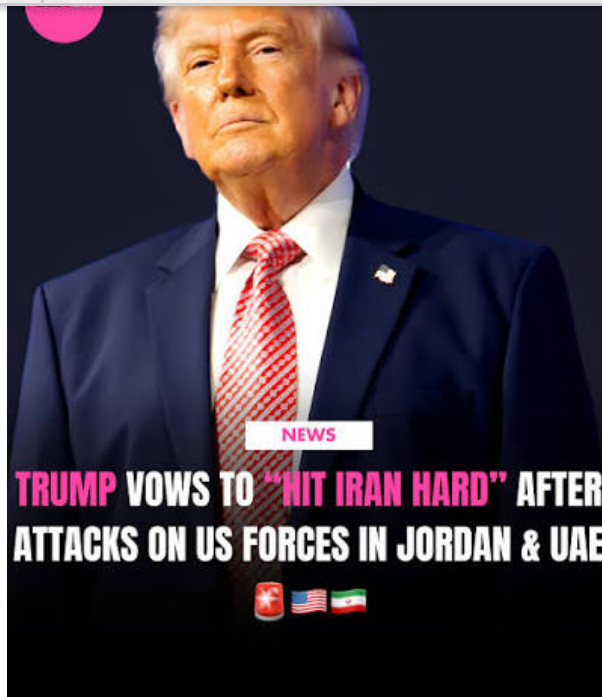
Table-ronde autour de l'ouvrage d'**Anne Page**, *La Bataille d'Oxford. Une histoire de la Maison française de 1946 à 1970* (Sorbonne Université Presses, 2026), avec Anne Simonin (EHESS) et Pauline Schnapper (Sorbonne Nouvelle), le mercredi 30 septembre 2026 à 18h00, Amphi Molinié, Maison de la recherche, Sorbonne Université, rue Serpente, suivie d'une séance de dédicace et d'un cocktail à la librairie des Presses. Vous êtes toutes et tous cordialement invité.es.

Inscriptions : [http:// https://www.billetweb.fr/la-bataille-doxford-une-histoire-de-la-maison-francaise](http://https://www.billetweb.fr/la-bataille-doxford-une-histoire-de-la-maison-francaise)

Contact: Anne.page@univ-amu.fr

Présentation chronologique des événements

MEDIA

[Subscribe](#)[Past Issues](#)[Translate ▼](#)

Michael Stricof. Entretien de Fanny Arlandis pour *Le Monde*.

Version papier : « "Washington a commencé cette guerre par choix, sans savoir comment la gagner." ». *Le Monde*, 22 juillet 2026, international page 3.

Version en ligne : « "Les bases américaines au Moyen-Orient fournissent des capacités, mais elles constituent aussi des cibles" ». 20 juillet 2026.

https://www.lemonde.fr/international/article/2026/07/20/les-bases-americaines-au-moyen-orient-fournissent-des-capacites-mais-elles-constituent-aussi-des-cibles_6727581_3210.html

Contact: michael.stricof@univ-amu.fr

Présentation chronologique des événements

GIS EIRE

[Subscribe](#)[Past Issues](#)[Translate ▼](#)

Le 25 septembre

Karine Bigand. Journée d'études de l'axe 2 – Droits humains et enjeux démocratiques du GIS EIRE, sur le theme "Democracy in practice: opportunities and challenges. Experiencing citizenship on the island of Ireland", le vendredi 25 septembre à l'UT2J.

Programme:

<https://giseire.hypotheses.org/files/2026/07/Programme-JE-Toulouse-sept-2026-030726.pdf>

Contact: karine.bigand@univ-amu.fr

DIVERS

[Subscribe](#)[Past Issues](#)[Translate ▼](#)

Nomination en 2026 de **Jean Vivies** comme expert extérieur de la campagne de recrutement de l'Institut Universitaire de France (IUF)

Contact: jean.vivies@univ-amu.fr

Présentation chronologique des événements

PUBLICATIONS



Sophie Vallas, "Late Style as a Celebration of Early Style: Paul Auster's Tribute to Stephen Crane and the 'Manyness' of Youth", in "A Postmodern Late Style?", *Transatlantica*, 1/2026.

Contact: sophie.Vallas@univ-amu.fr

[Subscribe](#)[Past Issues](#)[Translate ▼](#)

Jean Viviers, « La non-fiction américaine, un genre à succès », *Trésors de la littérature*, Littérature des Etats-Unis, septembre 2026.



Jean Viviers, Victoria Station, 23 octobre 1984" (chapitre dans mon livre *Dix jours dans la vie de François Mitterrand (1916-1996)*, L'Harmattan, coll. Historiques", parution le 3 septembre 2026).

Contact: jean.viviers@univ-amu.fr

Présentation alphabétique des auteurs

COMPTE BLUESKY DU LERMA

Subscribe

Past Issues

Translate ▼

Accueil

Explorer

Notifications

Discussions

Fils d'actu

Listes

Conservés

Profil

Paramètres

Nouveau post

MA

Laboratoire LERMA

@lerma.bsky.social

192 abonné-e-s 59 abonnements 99 posts

Laboratoire d'Études et de Recherche sur le Monde Anglophone (UR 853)

Aix-Marseille Université - UFR ALLSH

29 Avenue Robert Schuman, 13100 Aix-en-Provence, France

lerma.univ-amu.fr

Modifier le profil

...

Posts Réponses Média Vidéos Posts aimés Fils d'actu Kits

Laboratoire LERMA @lerma.bsky.social · maintenant

L'entrée "Literary Translation: Stylistic Approaches" rédigée par Linda Pillière a été publiée dans le volume 11 de la 3e édition de l'International Encyclopedia of Language and Linguistics

shop.elsevier.com/books/intern...

Editors in Chief
Hilary Nesi and Petar Milin

International Encyclopedia of
LANGUAGE AND LINGUISTICS

Third Edition

Les dernières actualités de notre laboratoire sont à retrouver sur le compte Bluesky du LERMA, géré par **Grégoire LACAZE**

N'hésitez pas à retweeter les nouvelles et à envoyer à Grégoire les annonces de vos publications ou événements scientifiques.

NEWSLETTER : MAKING OF

*Veuillez me signaler par un courriel vos **publications** en suivant le format utilisé dans cette édition et les précédentes. Merci d'inclure un lien s'il en existe pour satisfaire à la curiosité des lecteurs.*

<https://mailchi.mp/4e974950a9f3/coronavirus-et-confinement-17466021?e=1f86cae618>

15/17

[Subscribe](#)[Past Issues](#)[Translate ▼](#)

Claire Sorin en copie).

*Quant aux **événements scientifiques** organisés par les membres du Lerma sur le campus, n'oubliez pas, grâce à Grégoire Lacaze, de mettre à jour le calendrier Lerma du mois prochain, en y faisant inscrire les événements programmés.*

Les éléments utiles pour la newsletter :

date, horaire, lieu ;

intitulé du thème/programme ;

nom et affiliation des intervenants extérieurs ;

titres des interventions ;

nom des discutants ;

résumé ;

liens vers des documents supplémentaires ;

contact.

Et n'oubliez pas que pour faire figurer un événement dans la newsletter hebdomadaire d'AMU il suffit de remplir ce formulaire : <https://formulaires.univ-amu.fr/fr/public/newsletter-amu>

Veillez

— Jean-Louis Claret

Subscribe

Past Issues

This email was sent to gregoire.lacaze@univ-amu.fr

Translate ▼

[why did I get this?](#) [unsubscribe from this list](#) [update subscription preferences](#)
LERMA · Université d'Aix-Marseille · Aix-en-Provence 13100 · France

